



学会谦虚不自满

# 穆斯塔的胡子

【意】罗伯特·普密尼/著

【意】保罗·多梅尼科尼 易德马·贝塔尼/绘  
张密 孙双/译



云南出版集团  
YUNNAN PUBLISHING GROUP CO., LTD.  
晨光出版社



学会谦虚不自满

# 穆斯塔胡子

【意】罗伯特·普密尼/著

【意】保罗·多梅尼科尼 易德马·贝塔尼/绘

张密 孙双/译



图书在版编目(CIP)数据

穆斯塔胡子 / (意) 普密尼著 ; 张密等译. — 昆明 : 晨光出版社, 2014. 5  
(世界名家新经典图画书—心灵成长童话树)  
ISBN 978-7-5414-6371-6

I. ①穆… II. ①普… ②张… III. ①儿童文学—图画故事—意大利—现代 IV. ①I546.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第047390号

L'albero delle fiabe Storie curiose

Copyright © 2011 Istituto Geografico De Agostini S.p.A., Novara

Chinese Language Copyright © Aurora Publishing House

All rights reserved

著作权合同登记号: 图字: 23-2012-045号

世界名家新经典图画书——心灵成长童话树

## 穆斯塔胡子

原著【意】罗伯特·普密尼

绘画【意】保罗·多梅尼科尼 易德马·贝塔尼

出品人 胡平  
策划 李云华 婷池萌  
翻译 张密 孙双  
责任编辑 张萌  
整体设计 汪建军 唐剑  
责任印制 郁梅红  
出版发行 云南出版集团 晨光出版社  
地址 昆明市环城西路609号  
E-mail cgcb@public.km.yn.cn  
发行电话 0871-64186745  
邮编 650034  
排版 云南晨光出版社有限责任公司  
印刷 云南君和印务包装有限公司  
开本 195mm×210mm 1/24  
印张 1  
字数 3千  
版次 2014年5月第1版  
印次 2014年5月第1次印刷  
书号 ISBN 978-7-5414-6371-6  
定价 8.80元



凡出现印装质量问题请与承印厂联系调换  
印装质量监督电话 0871-64109709



学会谦虚不自满

# 穆斯塔胡子

【意】罗伯特·普密尼/著

【意】保罗·多梅尼科尼 易德马·贝塔尼/绘

张密 孙双/译






从前，在巴黎住着一只虎斑猫，它的名字叫穆斯塔。

在它鼻子下面，两边分别长着两撮又密又长的胡须，就像两片茂密的草丛。

很多人羡慕它的胡须，但最欣赏这对胡须的还是它自己。它在房顶上趾高气扬地走来走去，向路人展示它那对美丽的胡须。



“我的胡子是全巴黎最漂亮的，

全法国最漂亮的，甚至是全世界最漂亮的！”它一边说着，一边晃着脑袋左转转、右转转，想让大家都能看到自己的胡须，“埃及猫、印度猫、美国猫和中国猫都没有我这么漂亮的胡须！”



“离我远点！”

“让开！”

除了吹牛，穆斯塔还害怕自己的胡须会被弄坏，于是它总是冲着别的猫喊道：“你们都离我远点儿！要不然的话，就尝尝我的厉害！”

巴黎的猫儿都远远地躲着它，因为它不仅自大，而且很强壮。一天，当它翘着胡须四处炫耀的时候，一只红色的秃毛猫正躺在地上打盹儿，挡住了它的去路。“嘿，你！”穆斯塔说，“没看到你挡了我的路吗？赶快让开！”



秃毛猫看了它一眼，没有说话，也没有挪动。“快点儿给世界上胡须最漂亮的猫让道儿！”穆斯塔叫嚷道。那只猫打着哈欠，微微地直起身子，说道：“看来人们说的是真的。”

“说什么了？”穆斯塔皱着眉头问道。

“他们说胡子长得越长，就越笨。”





穆斯塔气得毛都竖起来了，肚子胀得鼓鼓的，指甲也从爪子的肉垫儿里露了出来。

“一会儿你准得向我求饶，你这个鬼东西！”它喘着粗气，向前扑去。

秃毛猫就像影子一样轻盈，一下子就跳到屋檐上去了。身后的穆斯塔（它毕竟也是只猫）也无比灵活果断，便开始追着它跑。

秃毛猫又一跃跳到下面的露台上，跳到矮处的房顶上，穆斯塔紧跟着它。

秃毛猫跳进房屋间的狭窄过道，穆斯塔也跟着它跳到过道里。

过道的尽头是一堵高高的墙，秃毛猫停了下来。

“你没地儿可逃了，不要脸的家伙！”穆斯塔咆哮着，时刻准备扑过去。

就在这时，秃毛猫钻进墙角下的一个洞口溜走了。

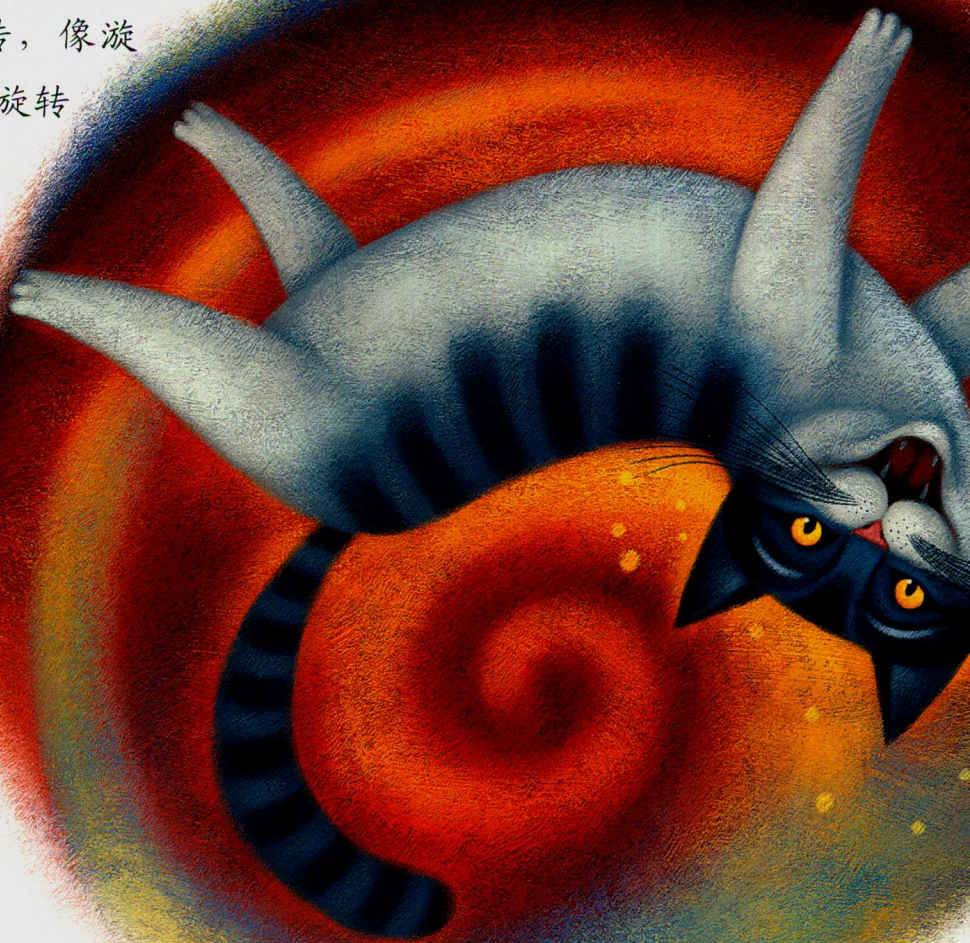
穆斯塔站在那儿，犹豫不决。洞口足够大，它绝对可以钻进去，但是那里面一定很脏，没准儿还会弄坏它的胡须。

它正想着，秃毛猫从洞口把脸伸出来，  
“他们还说，胡子长的猫都是胆小鬼……”




穆斯塔又气得毛都竖了起来，发出一声凶狠的“喵”叫，就一头冲进那个洞口。但它刚冲进去，就发生了一件很奇怪的事：它身边的一切都开始旋转，像漩涡，像陀螺，像旋转木马……

穆斯塔跌倒了又站了起来，踉跄着又跌倒了。它想向前走，但分不清方向。最后它趴在地上，摊开爪子，一点儿力气也没有了。



四周都没有光，但穆斯塔是一只猫，它看见那只逃掉的猫在离它两步远的地方，正坐在两只后爪上。



它不再是一只秃毛的猫了，它有一身漂亮的红褐色皮毛。

“你应该知道，穆斯塔，我们长胡须，并不是为了漂亮！”它说，“在黑暗中，我们是靠胡子来辨别方向，感知墙壁和其他物体的……你的胡须太长了，已经失去了作用，所以你一进入狭窄的空间就会晕倒。”



穆斯塔听完，想了想，终于明白了。它这辈子再也不想像刚才那样头晕目眩了。“那……那我该怎么办呢？”它低声问。

“你可以留着你的大胡子，永远待在房顶上。”秃毛猫说，“或者让理发师把你的胡须剪短，这样，你就可以像其他猫一样进到狭窄的地方了。但是，你不能再炫耀自己的胡须了，你也看到了，长胡须确实有好处，但是好处不大。”

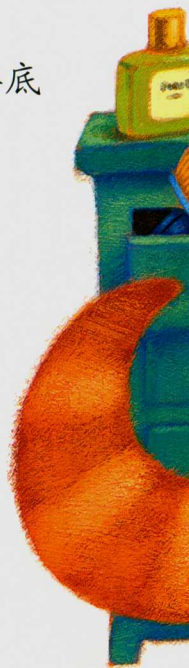
现在，穆斯塔的脑袋晕得不那么厉害了。

房顶上的确是不错，但是如果钻进地道里、裂缝里、家具底下、狭窄的阁楼里……也不错啊！

它问：“你是一只魔法的猫，对吗？”

“是啊，”秃毛猫回答说，“但我也是一只会理发的猫。”

“那你帮我剪剪胡子吧，”穆斯塔说，“可是千万别剪得太短啊！”





从那天起，巴黎就少了一只  
在房顶上翘着胡须  
四处闲逛的猫，多了一只  
爱跑、爱跳、爱探险、  
爱钻来钻去的猫，就像  
世界上所有的猫一样。



# 音乐家七星瓢虫







为什么七星瓢虫从来不参加福利罗尼亚音乐节呢？

很多年以前，昆虫界每年都要举办一次音乐节。